Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au statut pécuniaire des employés et messagers des greffes et des parquets du personnel civil de l'auditorat général et des auditorats militaires et des commis attachés aux officiers judiciaires des parquets", a donné le 6 janvier 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e December 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het geldelijk statuut van de bedienden en boden van de griffies en van de parketten, van het burgerlijk personeel van het auditoraat generaal en van de krijgsauditoraten en van de klerken toegevoegd aan de gerechtelijke officieren van de parketten", heeft de 6e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet la regularisation, pour la période du 1er janvier 1946 au 28 février 1953, de la situation pécuniaire des employés et messagers des greffes et des parquets et du personnel civil de l'auditorat général et des auditorats militaires.

L'arrêté envisagé ne peut être considéré comme un "arrêté d'exécution organique et réglementaire" au sens de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946.

Il constitue un acte d'administration intérieure, dépourvu du caractere de généralité requis dans l'esprit du législateur pour justifier l'intervention de la section de législation.

Het ontwerp strekt er toe de geldelijke toestand van de bedienden en boden der griffies en parketten en van het burgerlijk personeel van het auditoraat-generaal en van de krijgsauditoraten, over de periode van 1 Januari 1946 tot 28 Februari 1953, te regulariseren.

Het voorgenomen besluit kan niet worden beschouwd als een "organiek en reglementair uitvoeringsbesluit" in de zin van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946.

Het is een akte van inwendig bestuur zonder het algemeen karakter dat, naar de opvatting van de wetgever, vereist is om het optreden van de afdeling wetgeving te rechtvaardigen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.